NATIONAL SENIOR CERTIFICATE EXAMINATION
NOVEMBER 2020

MANDARIN SECOND ADDITIONAL LANGUAGE: PAPER II

MARKING GUIDELINES
TRADITIONAL

Time: 2 hours 100 marks

These marking guidelines are prepared for use by examiners and sub-examiners, all of whom are required to attend a standardisation meeting to ensure that the guidelines are consistently interpreted and applied in the marking of candidates' scripts.

The IEB will not enter into any discussions or correspondence about any marking guidelines. It is acknowledged that there may be different views about some matters of emphasis or detail in the guidelines. It is also recognised that, without the benefit of attendance at a standardisation meeting, there may be different interpretations of the application of the marking guidelines.

IEB Copyright © 2020

SECTION A WRITING A DESCRIPTIVE/NARRATIVE TEXT

评分标准

按照要求，作文字數在規定的範圍內	1 分
使用書面語	1 分
段落結構，意思表達連貫	2 分
寫作內容： 能夠表達自己的思想；（4） 可以提出自己的想法，感受；沒有抄寫原文；（4） 短文有思想創意，前後連貫，用詞準確。（2）	10 分
詞彙： 短語及詞彙表達準確（2） 善於用不同的詞彙來表達想法（2） 拼寫正確（2）	6 分
語法： 漢語語序正確。（4） 拼寫正確。（4） 表達合乎漢語的規範。（2）	10 分
總分	30 分

注意事項

1. 考生需遵守寫作的字數要求。
2. 如果考生未達到寫作字數要求，可酌情扣分。
3. 寫作的品質比字數更重要。
4. 寫作內容：主要看考生用漢語表達自己想法的能力。只要能夠表達出來，閱卷人能夠理解即可。
5. 若考生照抄原文中的句子，可酌情扣分。
6. 書面表達以意思連貫，表達清楚為准。

1. 第一小題：考生須寫一篇描述性的短文。寫作內容將圍繞自己的學校（120-150 字）。寫作內容可以包括：

   1）描述一下學校，學校叫什麼名字；

2）學校裡有什麼，例如，圖書館，運動場、游泳池、教學樓等；

3）圖書館、運動場、游泳池等的方位，比如，圖書館在教學樓的對面……。

4）考生是否喜歡自己的學校，並提供理由；

5）考生也可以評價自己的老師和同學們，比如，老師對我很好。同學們很友好。在學校，我有自己的好朋友……

參考答案

我的學校叫（……）。我喜歡我的學校。

我的學校很大，很有名。學校裡有三個教學樓，一個游泳池，一個圖書館，還有一個運動場。游泳池在北邊，西邊是運動場。圖書館在第一教學樓的對面。圖書館裡有很多書，我喜歡在圖書館裡看書。我們也可以借書。

我的學校有 400 多名學生，80 多位老師。老師們和同學們都很好。我有三個好朋友，我們一起在學校籃球場打籃球。學校裡有很多運動隊，比如網球隊、足球隊、籃球隊等等。

我在學校很開心，我愛我的學校。　　（204 字）

第二小題:

考生的寫作體裁應為記敘文，記自己的一次旅行（120-150 字）。

考生應以文後的問題為提示，圍繞自己的一次旅行，寫清楚自己

1）去過哪裡；2)什麼時候去的；3)怎麼去的；4)和誰一起去的；5）他/她參觀了哪些地方；6）玩得怎麼樣等。

參考答案:

我喜歡旅行，我最難忘的一次旅行是（去海邊）。

去年，我和家人一起去（伊麗沙伯港）。我們是開車去的。爸爸開車，媽媽看地圖。我和弟弟在車子裡聽音樂，玩手機遊戲。達到目的地以後，我們在海邊玩遊戲，在海裡游泳。爸爸、媽媽在海邊散步，拾貝殼。中午我們去一家餐館吃中國菜。那家餐館的菜很好吃。

下午，我們開車回家。我玩得很高興。 （156 字）

30 marks

SECTION B WRITING A TRANSACTIONAL TEXT

SECTION B 应用文 (30 分)

评分标准

格式： 按照每則應用文的格式書寫。	1 分
語氣： 書面語氣：形式正確	1 分
寫作內容：寫作符合題目要求；包含應有的寫作內容。	3 分
語法：語法表達正確	5 分
總分	10 分

注意事項

格式：格式是應用文的一部分。考生應按照漢語的相關格式書寫。

參考答案：

2.1

尋狗啟事/尋找我的狗

我的小狗不見了。它的身子是黑色的，眼睛是藍色的。四隻爪子是白色的。

如果你看到這樣一隻小狗，請給我打電話。我的電話是 098 890 2345.

IEB Copyright © 2020

2.2

傑克：

你好。

你還好嗎？我們本來約好十月二十四日晚上八點一起去看電影。我等了你很久，你也沒去，我有點兒失望。希望你一切都好。

你的朋友：XXX

2020 年（10）月（25）日

2. 3

邀請信

小雨：

你好。

十一月二十七號是我的生日。我打算在二十七日晚上七點在家開一個生日晚會。希望你能來參加。

你的朋友：XXX

2020 年（10）月（25）日

2. 4

通知

同學們：

學校原定在十月二十八日舉行網球比賽。由於天氣預報說二十八日有雨，網球比賽取消。

2020 年（10）月（25）日

30 marks

IEB Copyright © 2020

SECTION C LANGUAGE IN CONTEXT/REFORMULATION

SECTION C 第三部分：文本改寫 (40 分)

評分標準

使用書面語，正確的格式。	1 分
語言前後連貫。	1 分
句型結構：連貫，表達清楚。例如連詞的使用等。	3 分
寫作內容： 1. 選擇相關資訊(2) 2. 邏輯思維連貫，使用詞彙恰當（2） 3. 考生可有自己的寫作風格。考生沒有擅自添加資訊。(1)	5 分
語法： 利用原文中的資訊，改寫文本； 考生沒有抄寫原文	10 分
總分	20 分

注意事項

1. 格式：考試須用書面語寫作，並充分利用原文中所給的資訊。
2. 考生按照字數要求寫作，但考官更應注重考生的寫作品質。
3. 如果出現考生照抄原文，考官應酌情扣分。
4. 考生要用自己的話對所給資訊進行重新改寫。
5. 如果考生離題，或沒按要求寫作，需相應扣分。

參考答案

IEB Copyright © 2020

王雨： 你好，你叫什麼名字？

瑪麗： 我叫瑪麗。你呢？

王雨： 我叫王雨。你是哪國人？

瑪麗： 我是美國人。你的英語很好啊！你學了多長時間英語了？

王雨： 我從去年開始學，我還要學兩年。你的漢語也很好。你學漢語學了多長時間了？

瑪麗： 我學了兩年了。你覺得英語怎麼樣？

王雨： 我覺得英語不容易學，可是很有意思。你還要學多長時間？

瑪麗： 我就要回國了。我很喜歡中國，我去了北京、上海、西安等很多地方。

王雨： 那希望你一切順利！

瑪麗： 謝謝！

王雨： 不客氣！

（187 字）

3.2

大衛今天上午從 8 點到 12 點在教室裡上課。他中午 12 點到下午兩點吃午飯，然後休息。

下午兩點到六點他在學生活動中心看京劇演出。晚上 7 點到八點他去朋友的房間和朋友聊天兒。晚上 8 點到 10 點，他在自己的房間裡學習，晚上 10 點半他上床睡覺。

(110 字)

40 marks

Total: 100 marks

IEB Copyright © 2020